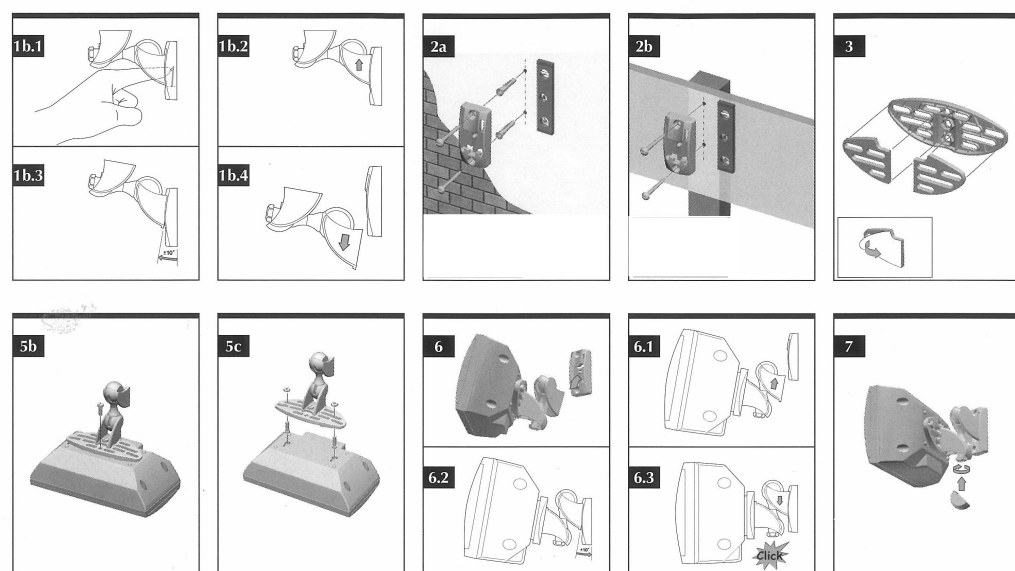
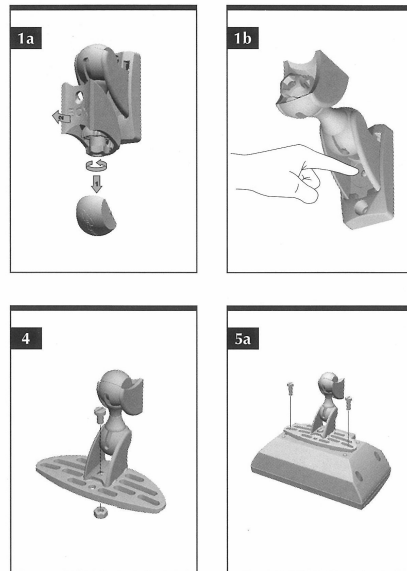
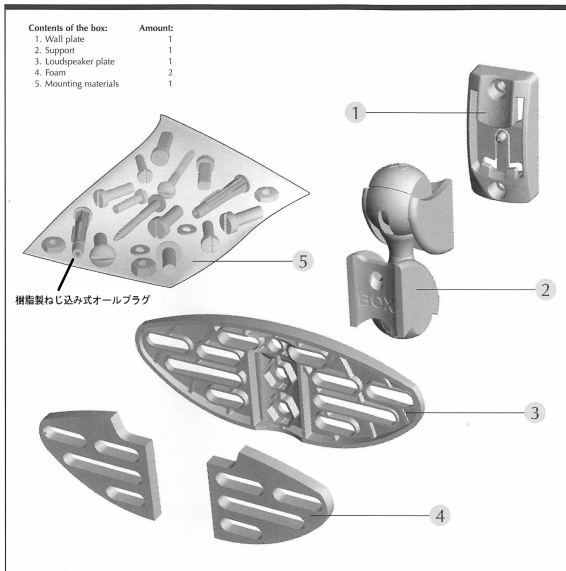


# VLB1015

## スピーカーブラケット設置説明書



**(GB) (USA) WARNING**  
Correct assembly is essential. The maximum weight of the loudspeaker: 1,5 kg/3,3 lbs. The enclosed assembly materials are only suitable for attaching to walls or ceilings of solid wood, brickwork, concrete or hollow building block (picture 2a) and wooden studs (picture 2b). Plugs are not required for wood! No liability is accepted by the manufacturer if not installed with loudspeakers and according to the specifications.

**(D) ACHTUNG**  
Eine korrekt durchgeführte Montage ist von wesentlicher Bedeutung. Maximales Gewicht der Lautsprecherbox: 1,5 kg. Montage nur an Wände oder Decken aus massivem Holz, Stein, Beton oder Hohlbaustein (Zeichnung 2a) und Holzstützen (Zeichnung 2b). Das beigefügte Befestigungsmaterial ist ausschließlich für obengenannte Materialien geeignet. Bei Holzmontage: keine Zapfen! Für eine Benutzung anders als für Lautsprecher ist der Hersteller nicht verantwortlich.

**(F) ATTENTION**  
Il est d'importance essentielle de réaliser correctement le montage. Poids maximum de l'enceinte: 1,5 kg. Placement uniquement sur murs ou plafonds en bois massif, en briques, en béton ou en blocs de construction creux (illustration 2a) ou sur chevrons en bois (illustration 2b). Le matériel de fixation livré est à utiliser exclusivement pour des enceintes ne fait pas partie de la responsabilité du fabricant.

**(NL) WAARSCHUWING**  
Correcte montage is van essentieel belang. Maximaal gewicht luidsprekerbox: 1,5 kg. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden of plafonds van massief hout, baksteen, beton of holle bouwsteen (figuur 2a) of aan houten pilaren (figuur 2b). Bij montage in hout: geen pluggen! Gebruik anders dan voor luidsprekers valt buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**(E) ATENCIÓN**  
Es muy importante realizar un montaje correcto. Peso máximo del baffle: 1,5 kg. Instalar únicamente en paredes o techos de madera maciza, de cemento, de ladrillos huecos (ilustración 2a) o sobre montantes de madera (ilustración 2b). Los elementos de fijación que se incluyen solamente son válidos para las paredes o techos descritos anteriormente. Montaje sobre madera: no utilizar tacos. La responsabilidad del fabricante sólo cubre su uso como soporte de baffles.

**(I) ATTENZIONE**  
Un montaggio corretto è di fondamentale importanza. Peso massimo della cassa acustica: 1,5 kg. Da utilizzarsi esclusivamente per applicazione a pareti o soffitti in: legno solido, mattoni pieni, cemento, mattoni forati (vedi figura 2a) e travi in legno (vedi figura 2b). Utilizzare gli elementi di fissaggio inclusi nella confezione esclusivamente per pareti, soffitti e travi in legno sopra indicati. In presenza di pareti o soffitti in legno utilizzare per il fissaggio le viti autofilettanti incluse nella confezione, non i tasselli! In caso di impiego del supporto diverso da quello specificato il fabbricante non si assume alcuna responsabilità.

**(P) AVISO**  
É essencial uma montagem correcta. Peso máximo do altifalante: 1,5 kg. Montagem só em paredes ou tetos de madeira maciça, alvenaria, betão ou blocos de cimento pré-esforçado (fig.2a) e vigas de madeira (fig. 2b). O material de fixação fornecido destina-se exclusivamente às paredes referidas, tetos e vigas de madeira. Na montagem em madeira não usar cavilhas! O fabricante não se responsabiliza no caso dos suportes serem utilizados para outros fins.

**(S) VARNING**  
Det är viktigt att monteringen sker korrekt. Maxvikt på högtalaren: 1,5 kg. För endast monteras på väggar eller tak som består av massivt trä, tegel, betong, hånsten (bild 2a) eller träbjälkar (bild 2b). Monteringsmaterial som medföljer är endast avsett för ovan nämnda väggar, tak och takbjälkar. För montering i massivt trä: inga pluggar! Om materialet används för annat än högtalare faller ansvaret helt på användaren.

**(PL) UWAGA**  
Tylko poprawnie przeprowadzony montaż gwarantuje prawidłowe użytkowanie sprzętu. Maksymalna ciężar głośnika: 1,5 kg. Montaż możliwy tylko na ścianach lub sufitach wykonanych z masywnego drewna, kamienia, betonu lub pustaków (rysunek 2a), bądź drewnianych słupach (rysunek 2b). Załączone elementy montażowe nadają się wyłącznie do wyżej wymienionych podłoży. W przypadku montażu na podłożu drewnianym nie stosuje się kołków rozporowych! Za użytkowanie inne niż podane w instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności

**(RUS) ВНИМАНИЕ!**  
Точно соблюдать правильность установки! Максимальный вес аудиосистемы: 1,5 кг. Монтаж только на стенах или поверхностях из массивной древесины, кирпича, бетона или полога кирпича (рис. 2a) и деревянных колоннах (рис. 2b). Идущий в комплекте крепежный материал пригоден исключительно для вышеуказанных материалов. При монтаже на дереве: никаких неровностей! Производитель не несет ответственности за использование указанного оборудования не по назначению.

**① ご注意**  
必ず正しい取付けを行って下さい。取り付け可能なラウドスピーカーの質量は最大 1.5 kg です。付属の取り付け部品は硬い浅木、木のスタッド(図2b)でできた天井面への取付け用です。木面への取り付けの場合は、樹脂製ねじ込み式オールブラグは不要です。ラウドスピーカーの取り付け又は仕様に従った取り付けをしていない場合はメーカー保証対象外となりますのでご注意ください。

- 付属品**
- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. ウォールプレート      | 1 |
| 2. 本体            | 1 |
| 3. スピーカー取付け用プレート | 1 |
| 4. フォームラバー       | 2 |
| 5. 取付け用部品        | 1 |



**(GB) (USA)** Subject to printing errors and technical amendments.  
**(D)** Für Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.  
**(F)** Sous réserve de fautes d'impression et de modifications techniques.

**(NL)** Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.  
**(E)** Reservados errores de imprenta y sujeto a modificaciones.  
**(I)** Con riserva di modifiche tecniche e di eventuali errori di stampa.  
**(P)** Reserva-se a ocorrência de galhas e de modificações técnicas.

**(S)** Tryckfel och tekniska ändringar förbehålls.  
**(PL)** Zastrzeżenie się możliwość występowania błędów drukarskich i zmian technicznych.  
**(RUS)** Возможны опшибки при печати и технические модификации.

© 2003 Vogel's Products B.V.  
Hondsgruilaan 93  
5628 DB Eindhoven  
The Netherlands

[www.vogels.com](http://www.vogels.com)



① 印刷上の誤り、技術的改定により内容が変更する場合がございます。

Vogel's製品をご購入頂きましたありがとうございます!お買い上げ頂きました製品は細部まで熟慮されたデザインに基づいて最も丈夫な素材からできた製品です。ご購入日より5年間、素材や技術における欠陥からこの製品を保証致します。

1 保証期間中に素材や技術的な欠陥により故障した場合は、当社の判断により補修もしくは必要に応じて代替品を無償でご提供させて頂きます。この保証は通常の使用による経年変化には適用されません。  
2 この保証内でクレームが起きた場合は、購入時のレシートと一緒に製品を当社または当社販売代理店までご返送下さい。レシートは購入店名、購入年月日が明記されているもののみ有効です。

3 この保証は以下の場合無効になります。  
・設置説明書に従った取り付け、使用を行わなかった場合  
・製品に手を加えて使用した場合、又はVogel's以外の他社の責任下で修理をした場合  
・欠陥が外的要因(製品以外の原因)によるもの場合。例: 落雷、洪水、火事、地震、衝撃、極端な温度にさらす、天候、溶剤や酸性のもの、誤った使用方法、不注意等。

輸入販売元 株式会社ホームシアター  
〒120-005 東京都足立区綾瀬3-25-18  
TEL:03-3629-5410 FAX:03-3629-8828

お客様ご相談窓口  
0120-212-750 (9:00~18:00 土日祝を除く)  
<http://www.hometheater.co.jp>

※施工詳細は、別紙Vogel'sオリジナルの設置説明書に掲載しておりますので、そちらも併せてご参照下さい。